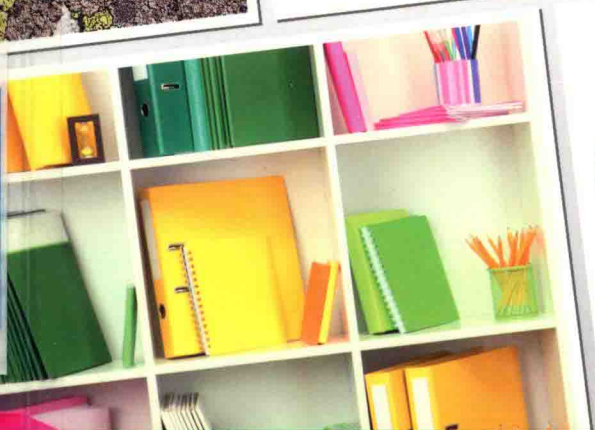




上海出版基金项目
Shanghai Publishing Funds

“一带一路”社会文化多语图解系列词典

外教社 塔吉克语英语汉语 图解词典



W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS
www.sflep.com

PONS



上海出版基金项目
Shanghai Publishing Funds

“一带一路”社会文化多语图解系列词典

主编译：庄智象

外教社

塔吉克语英语汉语 图解词典

原版编者：Anette Dralle
Dr. Claudia Handwerker
Georgina Moore
Gregor Vetter
Dr. Christiane Wirth

塔吉克语编译者：沙卡特 (Hafizov Shavkat)

汉语编译者：张春明 陈飘平 贺敏
黄欣 潘敏

图书在版编目(CIP)数据

外教社塔吉克语英语汉语图解词典 / (塔)沙卡特塔吉克语编译; 张春明等汉语编译. —上海: 上海外语教育出版社, 2018

(“一带一路”社会文化多语图解系列词典)

ISBN 978-7-5446-5192-9

I. ①外… II. ①沙… ②张… III. ①图解词典—塔吉克语、英语、汉语 IV. ①H061

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第029893号

图字: 09-2017-292

©PONS GmbH, Germany and Shanghai Foreign Language Education Press, China, 2018.

All Rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without the prior written permission from the publishers.

Co-published by PONS GmbH and Shanghai Foreign Language Education Press.

This edition is for sale in the People's Republic of China only.

本书由德国PONS出版社和上海外语教育出版社有限公司合作出版。

此版本仅供在中华人民共和国境内销售。

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com>

责任编辑: 潘 敏

印 刷: 上海叶大印务发展有限公司

开 本: 890×1240 1/32 印张 13.375 字数 1100千字

版 次: 2018年6月第1版 2018年6月第1次印刷

印 数: 1 100册

书 号: ISBN 978-7-5446-5192-9 / H

定 价: 88.00元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

质量服务热线: 4008-213-263 电子邮箱: editorial@sflep.com

我国于 2013 年提出共同建设丝绸之路经济带和 21 世纪海上丝绸之路（简称“一带一路”）的倡议。“一带一路”建设旨在根据古丝绸之路的启示，充分依靠中国与沿线国家既有的双多边合作机制，推动这些国家实现发展战略相互对接、优势互补。几年来，“一带一路”建设在多个领域取得积极成果，极大地促进了我国与相关国家之间的政治、经济、文化合作和发展。在“一带一路”建设向纵深发展的背景下，社会迫切需要加深对“一带一路”相关国家社会文化生活的了解，以期更顺畅地开展对外交流与合作。在这方面，语言是最重要的交际工具。作为专业的外语教育出版机构，我们深感，出版相应的语言类图书，为“一带一路”建设提供语言服务是我们义不容辞的责任。基于这一理念，我社与德国 PONS 出版公司合作策划编译出版了这套“‘一带一路’社会文化多语图解系列词典”。

本系列词典计划收外语约 60 种，基本覆盖“一带一路”沿线国家的国语和官方语，并酌收“一带一路”两头之一的欧洲经济圈国家语言及其他在国际交流中经常使用的语言。本系列词典按语种分册出版，每个分册均采用“外语、英语、汉语”三语对照形式，自 2016 年起陆续出版。

本系列词典以社会日常生活为切入点，收录常用词语，“以图带词，以图解词”，并按词义关系对词语分门别类。整套词典共享一个主题框架和词义概念系统，各分册内容分类、配图及全书结构完全相同，差别在于语种不同。单个语种收词约 6,250 条，配图约 3,000 幅。所收词语分为 13 个主题、92 个类别，涉及社会文化生活的方方面面，如居家、食品与饮料、出行、教育与工作、地球与自然界等。有些主题还收录了相关的常用表达方式。

在编译过程中，我们以通俗的汉语表达为主，并兼顾各学科术语表达的专业性。同时，为方便我国外语学习者和学汉语的外国人掌握正确发音，每个术语或表达配有国际音标注音（能根据词形直接拼读的语言除外），汉语译文均加注拼音。此外，为便于读者快速检索到所需术语或表达方式，词典正文后提供双语或三语索引。这些设计不仅可使读者理解词汇，还能使他们进行简单的应景交谈。本系列词典除主要面向母语为汉语的外语学习者并兼顾外国人学汉语的需求外，对有对外交流需求的公务员、商务人士和旅行者也会有所帮助。希望本系列词典的出版将对“一带一路”建设起到添砖加瓦的作用。

由于本系列词典涉及诸多语种，尽管我们集合了多方力量来确保图书质量，但不足之处仍恐难免，请广大读者批评指正。

上海外语教育出版社

2017年8月

“一带一路”社会文化多语图解系列词典

主 编 译：庄智象

项目负责：陈飘平 贺 敏

外教社塔吉克语英语汉语图解词典

塔吉克语编译者：沙卡特 (Hafizov Shavkat)

汉语编译者：张春明 陈飘平 贺 敏 黄 欣 潘 敏

责任编辑：潘 敏

МУНДАРИҶА

CONTENTS

目录

14



ОДАМОН
PEOPLE
人

36



ДАР ХОНА
AT HOME
居家

66



ХЎРОКА ВА
НЎШОҚИ
FOOD AND
DRINK
食品与饮料

104



ДАР РОҶ
ON THE GO
出行

130



ДАР ШАҲР
IN THE CITY
在城市

152



МАЪЛУМОТ
ВА КОР
EDUCATION
AND WORK
教育与工作

176



АЛОҚА
COMMUNI-
CATION
通讯

192



**ВАРЗИШ ВА
МАШҚИ БАДАН**
SPORT AND
FITNESS
运动与健身

224



ВАҚТИ ХОЛӢ
FREE TIME
空闲时间

250



**ТАН ВА
САЛОМАТӢ**
BODY AND
HEALTH
身体与健康

280



**ВАЗЪИЯТИ
ТАЪЧИЛӢ**
EMERGENCIES
紧急情况

290



**ЗАМИН ВА
ТАБИАТ**
EARTH AND
NATURE
地球与自然界

334



**РАҚАМҲО ВА
ЧЕНАҚҲО**
NUMBERS AND
MEASUREMENTS
数字与度量

348

ИНДЕКСИ ТОҶИКИ

371

**ENGLISH
INDEX**

392

汉语索引

ОДАМОН – PEOPLE – 人 14**ОИЛА – FAMILY – 家族 16**

Силсилаи насаб – Family tree – 家谱 16

МУНОСИБАТ – RELATIONSHIPS –**人际关系 18**

Оила ва давоми ҳаёт –

Family and life's phases – 家庭与人生阶段 18

Салом ва хайрухӯш –

Saying hello and goodbye – 问候与告别 19

МАРҲИЛАҲОИ ҲАЁТ –**LIFE'S MILESTONES – 人生大事 20**

Ҷашну маросимҳо –

Holidays and celebrations – 节庆 20

Марҳилаҳои таҳаввулӣ –

Turning points – 转折点 21

ТАВСИФИ ОДАМОН –**DESCRIBING PEOPLE – 描述人 22**

Рӯй – The face – 脸部 22

Мӯй – Hair – 头发 23

Афту андом – Outer appearance – 外貌 24

Ҳиссиёт ва хислат –

Feelings and personality – 情感与个性 25

ЛИБОС – CLOTHING – 服装 27

Лавозимоти кудак – Baby things –

婴儿用品 27

Либосҳои ғайричинсӣ –

Unisex clothing – 中性服装 28

Либоси мардона – Menswear – 男装 29

Либоси занона – Women's clothing – 女装 30

Лавозимоти ороишӣ – Accessories – 配饰 32

Пойафзол ва молҳои чармӣ –

Shoes and leather goods – 鞋与皮革制品 33

БЕҲДОШТИ ШАХСӢ –**PERSONAL HYGIENE – 个人卫生 34****КОСМЕТИКА – COSMETICS – 化妆品 35****ДАР ХОНА – AT HOME – 居家 36****МАНЗИЛ – THE FLAT – 公寓 38****ХОНА – THE HOUSE – 房屋 40**

Пойгаҳ – The entrance hall – 门厅 41

Нишастгоҳ – The living room – 起居室 42

Хонаи хӯроқхӯрӣ – The dining room – 餐厅 43

Ошхона – The kitchen – 厨房 44

Лавозимоти ошхона –

Kitchen appliances – 厨房用具 45

Лавозимоти пухтупаз –

Cooking and baking utensils –

烹饪与烘焙用具 46

Хонаи хоб – The bedroom – 卧室 49

Ҳучраи тифл – The nursery – 儿童房 50

Ҳучраи наврас –

The teenage bedroom – 青少年卧室 51

Ҳучраи корӣ – The study – 书房 52

Ҳаммомхона – The bathroom – 浴室 53

Воситаҳои беҳдошт –

Sanitation facilities – 卫生设备 54

Доҳили ҳаммом – In the bathroom – 浴室内 55

Ҳучраи либосшӯӣ – The laundry room –

洗衣房 56

Лавозимоти рӯбчункунӣ –

Cleaning equipment – 清洁用品 57

Ўстохона – The workshop – 家庭手工作坊 58

Пардоз додан – Decorating – 装修 61

Лавозимоти барқӣ ва гармдиҳӣ –

Electricity and heating – 电力与供暖 62

БОҒ – THE GARDEN – 花园 63

Лавозимоти боғдорӣ –

Gardening tools – 园艺工具 64

Боғдорӣ – Gardening – 园艺 65

ХҲРОКА ВА НҲШОКӢ –**FOOD AND DRINK – 食品与饮料 66****МАҲСУЛОТИ ҲАЙВОНОТ –****ANIMAL PRODUCTS – 动物制品 68**

Гушт – Meat – 肉类 68

Гушти паррандаҳои хонагӣ – Poultry – 家禽 69

Моҳиён – Fish – 鱼类 70

Маҳсулоти баҳрӣ – Seafood – 海味 71

Маҳсулоти шири ва тухм –

Dairy products and eggs – 奶制品与蛋类 72

САБЗАВОТ – VEGETABLES – 蔬菜 74

Беҳмевагиҳо – Root vegetables –

根茎类蔬菜 75

Сабзавоти баргӣ – Leafy vegetables –

叶类蔬菜 76

Сабзавоти мевадор – Fruit vegetables –

果类蔬菜 77

Фалладонагиҳо – Legumes – 豆类/豆荚类 78

МЕВАҲО – FRUIT – 水果 79

Меваҳои буттагӣ ва донақдор –

Berries and stone fruits – 浆果与核果 79

Меваҳои экзотикӣ – Exotic fruit – 异域水果 80

Меваҳои ситрусӣ ва харбузашаклӣ –

Citrus fruit and melons – 柑橘类水果与瓜类 81

Мағзу мавиз – Nuts and dried fruit –

坚果与干果 82

ГИЁҲҲО ВА АДВИЯ –**HERBS AND SPICES – 香草与香料 83**

Гиёҳҳо – Herbs – 香草 83

Адвия – Spices – 香料 84

Адвия ва қайла – Seasoning and sauces –

调料与沙司 85

ФАЛЛАДОНА ВА ОРД –**GRAINS AND FLOUR – 谷类与面粉 86**

Нон – Bread – 面包 88

Хуроқҳои молидани ба нон – Spreads – 面包涂抹酱	89	Доҳили ҳавопаймо – Inside the plane – 在飞机内	125
Торт ва пирожнӣ – Cakes and pastries – 糕点	90	Дар фурудгоҳ – At the airport – 在机场	126
Ширинӣ ва фириниҳо – Desserts and puddings – 甜点与布丁	91	КИШТӢ – THE SHIP – 轮船	128
НӢШОКИҶО – DRINKS – 饮料	92	Бандар – The port – 港口	129
Нӯшокиҳои хунук – Cold drinks – 冷饮	92	ДАР ШАҲР – IN THE CITY – 在城市	130
Нӯшокиҳои гарм – Hot drinks – 热饮	93	МАРКАЗИ ШАҲР – THE CITY CENTRE – 市中心	132
Нӯшокиҳои спиртӣ – Alcoholic drinks – 酒精饮料	94	Биноҳои маркази шаҳр – Buildings in the city centre – 市中心建筑物	134
ПУХТУПАЗ – COOKING – 烹饪	95	Дар кӯчаҳо – On the streets – 在街道	135
Тайёр намудани таом – Food preparation – 食品制备	95	Меҳмонхона – The hotel – 宾馆	136
ХӢРОК ВА ТАОМҶО – MEALS AND DISHES – 膳食与菜肴	96	Банк – The bank – 银行	138
Наҳорӣ – Breakfast – 早餐	96	ХАРИД – SHOPPING – 购物	140
Газак ва шириниҳо – Snacks and nibbles – 小吃与零食	98	Дӯконҳо – The shops – 商店	140
Таомҳои тезтаёр – Fast food – 快餐	99	Маркази савдо – The shopping centre – 购物中心	142
Таомҳои асосӣ – Main dishes – 主菜	100	Мағозаи молҳои гуногун – The department store – 百货商店	143
Дар ресторан – In a restaurant – 在餐馆	101	Супермаркет – The supermarket – 超市	144
Лавозимоти таомхӯрӣ – Crockery and cutlery – 餐具	102	Дӯконҷаи газета – The newsagent – 报刊亭	146
ХӢРОК ВА ПАРҶЕӢ – FOOD AND DIET – 食品与饮食	103	ҚАҲВАХОНА ВА БАРҶО – CAFÉS AND BARS – 咖啡馆与酒吧	147
ДАРРОҶ – ON THE GO – 出行	104	ТАМОШОӢ ҚОӢӢӢӢ ШОӢНИ ДИҚҚАТ – SIGHTSEEING – 观光	148
РОҶ ВА ҶАРАКАТ – ROADS AND TRAFFIC – 道路与交通	106	МЕЪМОРӢ – ARCHITECTURE – 建筑	149
Аломатҳои роҳ – Road signs – 道路标志	108	БОҶ ВА МАЙДОНӢӢ БОӢӢ – PARKS AND PLAYGROUNDS – 公园与游乐场	150
АВТОМОБИЛ – THE CAR – 汽车	109	МАЪЛУМОТ ВА КОР – EDUCATION AND WORK – 教育与工作	152
Шаклҳои автомобил – Types of car – 汽车类型	109	МАКТАБ – SCHOOL – 中小学	154
Намуди беруни автомобил – The car exterior – 汽车外观	110	Синфи таълимӣ – The classroom – 教室	155
Таҷҳизоти доҳилии автомобил – The car interior equipment – 汽车内部装置	112	Фанҳои мактабӣ – School subjects – 学校课程	156
Дар нуқтаи фуруши сӯзишворӣ – At the petrol station – 在加油站	113	Дар озмоишгоҳ – In the laboratory – 在实验室	158
АВТОБУС – THE BUS – 公共汽车	115	Ҳангоми танаффус – At breaktime – 在休息时间	160
МОТОСИКЛ – THE MOTORBIKE – 摩托车	116	Толори варзишӣ – The sports hall – 体育馆	161
ВЕЛОСИПЕД – THE BICYCLE – 自行车	118	ДОНИШГОӢ – UNIVERSITY – 大学	162
МОШИНИ БОРКАШ – THE TRUCK – 载重汽车	120	БОЗОРИ МЕҲНАТ – THE WORLD OF WORK – 职场	165
ДИГАР НАМУДИ НАҚЛИЁТ – FURTHER VEHICLES – 更多车辆	121	Дарҳости кор – Job applications – 求职	165
ПОЕЗД – THE TRAIN – 火车	122	Ихтисосҳо – Occupations – 职业	166
Дар истоғои роҳи оҳан – At the railway station – 在火车站	123	Соҳтори ташкилот – Organizational structure – 组织结构	170
ҲАВОПАЙМО – THE AEROPLANE – 飞机	124	ИДОРА – THE OFFICE – 办公室	172
		Мебели идора – Office furniture – 办公家具	172

Лавозимоти идора – Office supplies – 办公用品	173
Толори машваратӣ – Conference room – 会议室	174
Ҳаёти идоравӣ – Office life – 办公室生活	175
АЛОҚА – COMMUNICATION – 通讯	176
КОМПЮТЕР – THE COMPUTER – 电脑	178
Компютери рӯимизӣ – The desktop computer – 台式电脑	178
Таҷҳизот ва лавозимот – Hardware and accessories – 硬件与配件	179
Кор бо компютер – Working on a computer – 操作电脑	180
Шабакаи интернет – The Internet – 因特网	182
Дастгоҳҳои мобилӣ – Mobile devices – 移动设备	183
ТЕЛЕФОН – THE TELEPHONE – 电话	184
ВАСОИТИ АХБОР – THE MEDIA – 媒体	185
Телевизион – Television – 电视	185
Радио – Radio – 无线广播	187
Матбуот – Print – 印刷品	188
ПОЧТА – POST – 邮政	190
ВАРЗИШ ВА МАШҚИ БАДАН – SPORT AND FITNESS – 运动与健身	192
ВАРЗИШ БО ТҶҮБ – BALL SPORTS – 球类运动	194
Футбол – Football – 足球	194
Гандбол – Handball – 手球	197
Волейбол – Volleyball – 排球	198
Баскетбол – Basketball – 篮球	199
ДИГАР НАМУДҶОИ ВАРЗИШ БО ТҶҮБ – OTHER BALL SPORTS – 其他球类运动	200
ВАРЗИШИ РАКЕТКАДОР – RACKET SPORTS – 球拍类运动	201
Бадминтон – Badminton – 羽毛球	201
Теннис – Tennis – 网球	202
Тенниси рӯи миз – Table tennis – 乒乓球	203
ГОЛФ – GOLF – 高尔夫球	204
АТЛЕТИКА – ATHLETICS – 田径	206
ГИМНАСТИКА – GYMNASTICS – 体操	207
ВАРЗИШИ ОБӢ – WATER SPORTS – 水上运动	208
Оббозӣ – Swimming – 游泳	208
Варзиш бо киштиҳои бодбондор – Sailing – 帆船	210
Фаввосӣ – Diving – 潜水	211
Мавҷсаворӣ – Surfing – 冲浪	212
САНӢАТИ МУҲОРИБАВӢ – MARTIAL ARTS – 搏击运动	213
МАҲОРАТИ АСПАВОРӢ – EQUESTRIANISM – 马术	214
МОҲИГИРӢ – FISHING – 钓鱼	216
ВАРЗИШИ ЗИМИСТОНӢ – WINTER SPORTS – 冬季运动	218
ДИГАР НАМУДҶОИ ВАРЗИШ – OTHER SPORTS – 其他运动	220
МАШҚ КАРДАН – KEEPING FIT – 健身	222
ВАҚТИ ХОЛӢ – FREE TIME – 空闲时间	224
ТЕАТР – THEATRE – 剧院	226
МУСИҚӢ – MUSIC – 音乐	228
Оркестр – The orchestra – 管弦乐团	228
Асбобҳои мусиқӣ – Musical instruments – 乐器	229
Концертҳо – Concerts – 音乐会	232
Мусиқӣ гӯш кардан – Listening to music – 听音乐	233
ИШИТӢЁҚҶО – HOBBIES – 业余爱好	234
Санъат ва хунар – Arts and crafts – 工艺美术	235
Дузандагӣ ва бофандагӣ – Sewing and knitting – 缝纫与针织	238
Кинотеатр – Cinema – 电影院	241
Суратгирӣ – Photography – 摄影	242
Бозиҳо – Games – 游戏	244
РӮЗӢҶОИ ТАӢТИЛӢ – HOLIDAYS – 假日	246
Дар пляж – At the beach – 在海滩	246
Кемпинг – Camping – 野营	248
ТАН ВА САЛОМАТӢ – BODY AND HEALTH – 身体与健康	250
БАДАН – THE BODY – 身体	252
Даст ва пой – Hand and foot – 手与脚	254
Сар – The head – 头部	255
Мушакҳо – Muscles – 肌肉	256
Скелет – The skeleton – 骨骼	257
Узвҳои дохилӣ – Internal organs – 内部器官	258
Системаҳои бадан – The body's systems – 人体系统	259
Узвҳои чинсӣ – Sexual organs – 性器官	260
ҲОМИЛАДОРӢ ВА ТАВАЛЛУД – PREGNANCY AND BIRTH – 怀孕与分娩	262
ДАР НАЗДИ ДУХТУР – AT THE DOCTOR'S – 在诊所	264
БЕМОРӢ ВА АЛОМАТҶОИ ОН – SYMPTOMS AND ILLNESSES – 症状与疾病	265

МАЪЮБӢ – DISABILITIES – 残障	268
ЗАХМӢО – INJURIES – 损伤	269
ДАР НАЗДИ ДАНДОНПИЗИШК – AT THE DENTIST'S – 在牙科诊所	270
ДАР НАЗДИ ОПТИК – AT THE OPTICIAN'S – 在眼镜店	272
ДАР БЕМОРОХОНА – IN HOSPITAL – 在医院	273
Шӯъбаи ҷарроҳӣ – Surgery – 外科手术	274
Шӯъбаи ёрии таъҷилий – Casualty – 急诊室	275
ДОРУХОНА – THE PHARMACY – 药房	276
МУОЛИҶАИ АЛТЕРНАТИВӢ – ALTERNATIVE THERAPY – 替代疗法	278
БЕҲБУДӢ – WELLNESS – 保健	279
ВАЗӢЯТИ ТАӢЧИЛИЙ – EMERGENCIES – 紧急情况	280
ЁРИИ АВВЛИН – FIRST AID – 急救	282
ПОЛИТСИЯ – THE POLICE – 警察	284
ДАСТАӢ СӢХТОРНИШОНӢ – THE FIRE BRIGADE – 消防队	286
ДАР КӢҲӢО – IN THE MOUNTAINS – 在山区	287
ДАР БАҲР – AT SEA – 在海上	288
ДИГАР НАМУДИ ВАЗӢЯТИ ТАӢЧИЛИЙ – OTHER EMERGENCIES – 其他紧急情况	289
ЗАМИН ВА ТАБИАТ – EARTH AND NATURE – 地球与自然	290
КАЙҲОН – SPACE – 太空	292
ЗАМИН – EARTH – 地球	295
ХАРИТАӢ ҶАҲОН – WORLD MAP – 世界地图	296
МАМЛАКАТҲОӢ АӢЗОӢНИ СММ – UN MEMBER STATES – 联合国成员国	299
Аврӯпо – Europe – 欧洲	299
Амрикои Марказӣ ва Шимолӣ – North and Central America – 北美洲与中美洲	302
Амрикои Ҷанубӣ – South America – 南美洲	303
Африқо – Africa – 非洲	304
Осиё – Asia – 亚洲	307
Уқёнусия – Oceania – 大洋洲	310
Созмонҳои байналмилалӣ – International organizations – 国际组织	311
ОБУ ҲАВО – THE WEATHER – 天气	312

Офатҳои табиӣ – Natural disasters – 自然灾害	314
МАНЗАРАӢ ТАБИАТ – THE LANDSCAPE – 自然景观	315
ЧИНҲОӢИ КӢҲӢӢ ВА МАӢДАНҲО – ROCKS AND MINERALS – 岩石与矿物	317
Сангҳои қиматбаҳо ва нимқиматбаҳо – Precious and semi-precious stones – 宝石与半宝石	318
РАСТАНИҲО – PLANTS – 植物	319
Дарахтҳо – Trees – 树木	319
Растаниҳои даштӣ – Wild plants – 野生植物	320
Гулҳои ороишӣ – Ornamental flowers – 观赏花卉	321
Растаниҳои боғӣ – Garden plants – 园林植物	323
ҲАЙВОНОТ – ANIMALS – 动物	324
Ширхӯрон – Mammals – 哺乳动物	324
Паррандаҳо – Birds – 鸟类	328
Ҳазандагон ва обҳокиҳо – Reptiles and Amphibians – 爬行动物与两栖动物	330
Моҳиён – Fish – 鱼类	331
Ҳашарот ва тортанакшаклҳо – Insects and spiders – 昆虫与蛛形纲动物	332
РАҚАМӢО ВА ЧЕНАҚӢО – NUMBERS AND MEASUREMENTS – 数字与度量	334
РАҚАМӢО – NUMBERS – 数字	336
Шумораи миқдорӣ – Cardinal numbers – 基数	336
Шумораи тартибӣ – Ordinal numbers – 序数	337
Ададҳои касрӣ – Fractions – 分数	338
Ададҳои иловагӣ – Further numerals – 更多数字	339
ВАҚТ – TIME – 时间	340
Вақти шабонарӯзӣ – The time of day – 时刻	340
Рӯз ва шаб – Day and night – 白天与夜晚	342
Тақвим – The calendar – 日历	343
ЧЕНАҚӢО – MEASUREMENTS – 度量	344
ВАЗН – WEIGHT – 重量	345
АСӢОР – CURRENCY – 货币	345
ИНДЕКСИ ТОҶИКИЙ	348
ENGLISH INDEX	371
汉语索引	392

外教社

塔吉克语英语汉语
图解词典

МУНДАРИҶА

CONTENTS

目录

14



ОДАМОН
PEOPLE
人

36



ДАР ХОНА
AT HOME
居家

66



ХҶУРОКА ВА
НҶШОКӢ
FOOD AND
DRINK
食品与饮料

104



ДАР РОҶ
ON THE GO
出行

130



ДАР ШАҲР
IN THE CITY
在城市

152



МАЪЛУМОТ
ВА КОР
EDUCATION
AND WORK
教育与工作

176



АЛОҶА
COMMUNI-
CATION
通讯

192



**ВАРЗИШ ВА
МАШҚИ БАДАН**
SPORT AND
FITNESS
运动与健身

224



ВАҚТИ ХОЛӢ
FREE TIME
空闲时间

250



**ТАН ВА
САЛОМАТӢ**
BODY AND
HEALTH
身体与健康

280



**ВАЗЪИЯТИ
ТАЪЧИЛӢ**
EMERGENCIES
紧急情况

290



**ЗАМИН ВА
ТАБИАТ**
EARTH AND
NATURE
地球与自然界

334



**РАҚАМҲО ВА
ЧЕНАҚҲО**
NUMBERS AND
MEASUREMENTS
数字与度量

348

ИНДЕКСИ ТОҶИКИ

371

**ENGLISH
INDEX**

392

汉语索引

ОДАМОН – PEOPLE – 人 14**ОИЛА – FAMILY – 家族 16**
Силсилаи насаб – Family tree – 家谱 16**МУНОСИБАТ – RELATIONSHIPS – 人际关系 18**

- Оила ва давоми ҳаёт – Family and life's phases – 家庭与人生阶段 18
Салом ва хайрухӯш – Saying hello and goodbye – 问候与告别 19

МАРҲИЛАҲОИ ҲАЁТ – LIFE'S MILESTONES – 人生大事 20

- Ҷашну маросимҳо – Holidays and celebrations – 节庆 20
Марҳилаҳои таҳаввулӣ – Turning points – 转折点 21

ТАВСИФИ ОДАМОН – DESCRIBING PEOPLE – 描述人 22

- Рӯй – The face – 脸部 22
Мӯй – Hair – 头发 23
Афту андом – Outer appearance – 外貌 24
Ҳиссиёт ва хислат – Feelings and personality – 情感与个性 25

ЛИБОС – CLOTHING – 服装 27

- Лавозимоти кудак – Baby things – 婴儿用品 27
Либосҳои ғайричинсӣ – Unisex clothing – 中性服装 28
Либоси мардона – Menswear – 男装 29
Либоси занона – Women's clothing – 女装 30
Лавозимоти ороишӣ – Accessories – 配饰 32
Пойафзол ва молҳои чармӣ – Shoes and leather goods – 鞋与皮革制品 33

БЕҲДОШТИ ШАХСӢ – PERSONAL HYGIENE – 个人卫生 34**КОСМЕТИКА – COSMETICS – 化妆品 35****ДАР ХОНА – AT HOME – 居家 36****МАНЗИЛ – THE FLAT – 公寓 38****ХОНА – THE HOUSE – 房屋 40**

- Пойгаҳ – The entrance hall – 门厅 41
Нишастгоҳ – The living room – 起居室 42
Хонаи хӯроқхӯрӣ – The dining room – 餐厅 43
Ошхона – The kitchen – 厨房 44
Лавозимоти ошхона – Kitchen appliances – 厨房用具 45
Лавозимоти пухтупаз – Cooking and baking utensils – 烹饪与烘焙用具 46
Хонаи хоб – The bedroom – 卧室 49
Ҳучраи тифл – The nursery – 儿童房 50
Ҳучраи наврас – The teenage bedroom – 青少年卧室 51

- Ҳучраи корӣ – The study – 书房 52
Ҳаммомхона – The bathroom – 浴室 53
Воситаҳои беҳдошт – Sanitation facilities – 卫生设备 54
Доҳили ҳаммом – In the bathroom – 浴室内 55
Ҳучраи либосшӯӣ – The laundry room – 洗衣房 56
Лавозимоти рӯбчункунӣ – Cleaning equipment – 清洁用品 57
Ўстохона – The workshop – 家庭手工作坊 58
Пардоз додан – Decorating – 装修 61
Лавозимоти барқӣ ва гармдихӣ – Electricity and heating – 电力与供暖 62

БОҒ – THE GARDEN – 花园 63

- Лавозимоти боғдорӣ – Gardening tools – 园艺工具 64
Боғдорӣ – Gardening – 园艺 65

ХҲРОКА ВА НҲШОКӢ – FOOD AND DRINK – 食品与饮料 66**МАҲСУЛОТИ ҲАЙВОНОТ – ANIMAL PRODUCTS – 动物制品 68**

- Гушт – Meat – 肉类 68
Гушти паррандаҳои хонагӣ – Poultry – 家禽 69
Моҳиён – Fish – 鱼类 70
Маҳсулоти баҳрӣ – Seafood – 海味 71
Маҳсулоти шири ва тухм – Dairy products and eggs – 奶制品与蛋类 72

САБЗАВОТ – VEGETABLES – 蔬菜 74

- Беҳмевагиҳо – Root vegetables – 根茎类蔬菜 75
Сабзавоти баргӣ – Leafy vegetables – 叶类蔬菜 76
Сабзавоти мевадор – Fruit vegetables – 果类蔬菜 77
Фалладонагиҳо – Legumes – 豆类/豆荚类 78

МЕВАҲО – FRUIT – 水果 79

- Меваҳои буттагӣ ва донақдор – Berries and stone fruits – 浆果与核果 79
Меваҳои экзотикӣ – Exotic fruit – 异域水果 80
Меваҳои ситрусӣ ва харбузашаклӣ – Citrus fruit and melons – 柑橘类水果与瓜类 81
Мағзу мавиз – Nuts and dried fruit – 坚果与干果 82

ГИЁҲҲО ВА АДВИЯ – HERBS AND SPICES – 香草与香料 83

- Гиёҳҳо – Herbs – 香草 83
Адвия – Spices – 香料 84
Адвия ва қайла – Seasoning and sauces – 调料与沙司 85

ФАЛЛАДОНА ВА ОРД – GRAINS AND FLOUR – 谷类与面粉 86

- Нон – Bread – 面包 88

Хуроқҳои молидани ба нон – Spreads – 面包涂抹酱	89	Доҳили ҳавопаймо – Inside the plane – 在飞机内	125
Торт ва пирожнӣ – Cakes and pastries – 糕点	90	Дар фурудгоҳ – At the airport – 在机场	126
Ширинӣ ва фириниҳо – Desserts and puddings – 甜点与布丁	91	КИШТӢ – THE SHIP – 轮船	128
НӢШОКИҶО – DRINKS – 饮料	92	Бандар – The port – 港口	129
Нӯшокиҳои хунук – Cold drinks – 冷饮	92	ДАР ШАҲР – IN THE CITY – 在城市	130
Нӯшокиҳои гарм – Hot drinks – 热饮	93	МАРКАЗИ ШАҲР – THE CITY CENTRE – 市中心	132
Нӯшокиҳои спиртӣ – Alcoholic drinks – 酒精饮料	94	Биноҳои маркази шаҳр – Buildings in the city centre – 市中心建筑物	134
ПУХТУПАЗ – COOKING – 烹饪	95	Дар кӯчаҳо – On the streets – 在街道	135
Тайёр намудани таом – Food preparation – 食品制备	95	Меҳмонхона – The hotel – 宾馆	136
ХӢРОК ВА ТАОМҶО – MEALS AND DISHES – 膳食与菜肴	96	Банк – The bank – 银行	138
Наҳорӣ – Breakfast – 早餐	96	ХАРИД – SHOPPING – 购物	140
Газак ва шириниҳо – Snacks and nibbles – 小吃与零食	98	Дӯконҳо – The shops – 商店	140
Таомҳои тезтаёр – Fast food – 快餐	99	Маркази савдо – The shopping centre – 购物中心	142
Таомҳои асосӣ – Main dishes – 主菜	100	Мағозаи молҳои гуногун – The department store – 百货商店	143
Дар ресторан – In a restaurant – 在餐馆	101	Супермаркет – The supermarket – 超市	144
Лавозимоти таомхӯрӣ – Crockery and cutlery – 餐具	102	Дӯкончаи газета – The newsagent – 报刊亭	146
ХӢРОК ВА ПАРҶЕЗӢ – FOOD AND DIET – 食品与饮食	103	ҚАҲВАХОНА ВА БАРҶО – CAFÉS AND BARS – 咖啡馆与酒吧	147
ДАРРОҶ – ON THE GO – 出行	104	ТАМОШОИ ҚОЙҶОИ ШОӢНИ ДИҚҚАТ – SIGHTSEEING – 观光	148
РОҶ ВА ҶАРАКАТ – ROADS AND TRAFFIC – 道路与交通	106	МЕЪМОРӢ – ARCHITECTURE – 建筑	149
Аломатҳои роҳ – Road signs – 道路标志	108	БОҶ ВА МАЙДОНҶОИ БОЗӢ – PARKS AND PLAYGROUNDS – 公园与游乐场	150
АВТОМОБИЛ – THE CAR – 汽车	109	МАЪЛУМОТ ВА КОР – EDUCATION AND WORK – 教育与工作	152
Шаклҳои автомобил – Types of car – 汽车类型	109	МАКТАБ – SCHOOL – 中小学	154
Намуди берунии автомобил – The car exterior – 汽车外观	110	Синфи таълимӣ – The classroom – 教室	155
Таҷҳизоти доҳилии автомобил – The car interior equipment – 汽车内部装置	112	Фанҳои мактабӣ – School subjects – 学校课程	156
Дар нуқтаи фуруши сӯзишворӣ – At the petrol station – 在加油站	113	Дар озмоишгоҳ – In the laboratory – 在实验室	158
АВТОБУС – THE BUS – 公共汽车	115	Ҳангоми танаффус – At breaktime – 在休息时间	160
МОТОСИКЛ – THE MOTORBIKE – 摩托车	116	Толори варзишӣ – The sports hall – 体育馆	161
ВЕЛОСИПЕД – THE BICYCLE – 自行车	118	ДОНИШГОҶ – UNIVERSITY – 大学	162
МОШИНИ БОРКАШ – THE TRUCK – 载重汽车	120	БОЗОРИ МЕҲНАТ – THE WORLD OF WORK – 职场	165
ДИГАР НАМУДИ НАҚЛИЁТ – FURTHER VEHICLES – 更多车辆	121	Дарҳости кор – Job applications – 求职	165
ПОЕЗД – THE TRAIN – 火车	122	Ихтисосҳо – Occupations – 职业	166
Дар истоғои роҳи оҳан – At the railway station – 在火车站	123	Соҳтори ташкилот – Organizational structure – 组织结构	170
ҲАВОПАЙМО – THE AEROPLANE – 飞机	124	ИДОРА – THE OFFICE – 办公室	172
		Мебели идора – Office furniture – 办公家具	172